

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 67 (2005)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Voyage des lecteurs

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**du samedi 5 au lundi 7  
ou au mardi 8 novembre  
avec visite de la maison KWS**

La plus grande foire européenne de machines agricoles se déroulera à Hanovre du 6 au 12 novembre 2005 (journées pour professionnels les 6 et 7 novembre). En collaboration avec la section «Agro-entrepreneurs Suisse» de l'ASETA, le journal de l'association offre pour la première fois en option une visite d'entreprise chez KWS Saat AG, producteur de semences, à Einbeck.

Plus de 1400 exposants se retrouveront à la grande foire agricole européenne pour présenter l'éventail complet de leurs toutes dernières techniques de récolte. De nombreux forums, dont des «Specials» tels «Des récoltes de céréales propres, sûres et rapides» ou «Préparation du sol et technique de semis» (halle 1) seront les éléments rassembleurs de cette exposition. Agritechnica se profile de plus en plus dans le domaine énergétique en révélant les diverses façons d'utiliser les énergies biologiques et renouvelables. Il y a deux ans, plus de 220 000 visiteurs dont 37 000 de l'étranger avaient fait le voyage.

## Programme

### Samedi 5 novembre

#### Voyage en train à Hanovre

Aller: Voyage individuel à Bâle CFF. Départ de Lausanne 10h45, Neuchâtel 11h27, Fribourg 11h34.

Départ de Bâle CFF 13h04, voyage en groupe en train direct ICE.

Arrivée à Hanovre, 18h16. Repas en groupe, deux nuitées en hôtel au centre ville

### Dimanche 6 novembre (journée «pro»)

#### Visite Agritechnica

Journée entière à Agritechnica. Dans le prix sont inclus les billets d'entrée à la foire et le tram, aller et retour à la foire.

### Lundi 7 novembre (journée «pro»)

#### Visite Agritechnica / retour ou...

Visite supplémentaire de l'Agritechnica

a) Retour: Départ de Hanovre HB 15h41, en groupe en train direct ICE pour Bâle CFF, arrivée 20h55. Correspondance pour Fribourg à 22h25, Neuchâtel à 22h34, Lausanne à 23h15.

b) Retour: Train de nuit CNL direct; départ de Hanovre: 23h52; arrivée à Bâle: 7h55. Bonnes correspondances pour toutes les directions.

### ... programme complémentaire:

#### agro-entrepreneurs / KWS

##### Lundi 7 novembre (Journée pour «pros»)

##### Agritechnica/Visite pour agro-entrepreneurs

Nouvelle visite à Agritechnica. Le soir, court trajet en car pour Einbeck: Visite de l'entreprise KWS Saat AG. Repas, bref tour de ville et nuit à l'hôtel.

### Mardi 8 novembre

#### Visite KWS / Retour

Invitation de KWS, entreprise spécialisée dans la production de semences. Visite des installations de production des semences de betteraves sucrières.

Après le repas de midi, départ en car pour Göttingen, voyage en groupe par train ICE pour Bâle CFF: arrivée à 20h55, à Zürich à 21h58.

### Forfait

#### Lundi (Retour en train, de jour – Supplément pour le trait de nuit sur demande):

**CHF 640.-**

Le prix inclut: le billet de train en 2<sup>e</sup> classe 1/2 tarif du lieu de domicile à Hanovre et retour, avec supplément ICE et réservation – deux nuitées en hôtels, au centre de Hanovre. Base: chambre double avec bain ou douche/WC et petit-déjeuner – Visite de l'Agritechnica selon programme – Repas en commun le premier soir – documentation complète pour le voyage, la foire et Hanovre – voyage accompagné par un représentant de *Technique Agricole*.

### Samedi à mardi

#### avec visite de KWS, CHF 700.-

**Supplément inclus:** Une nuitée à Einbeck. Les repas (soir et midi), les transferts en car et la visite de la maison KWS Saat AG sont offerts par la maison elle-même.

**Prestations non incluses:** tous les autres repas, les boissons, le supplément par nuit pour chambre à un lit pour 2 nuits à Hanovre: CHF 115.- / Einbeck, 1 nuit: CHF 25.- / Supplément pour billet sans 1/2 tarif: CHF 70.- / Assurance-annulation obligatoire: CHF 15.- / frais de réservation par dossier facturé: CHF 40.-

**Inscriptions:** le plus rapidement possible, au plus tard fin septembre. Après ce délai, prière de s'annoncer uniquement par téléphone. En cas de désistement après l'envoi de la facture/confirmation, le prix sera majoré de

CHF 60.- par personne (CHF 120.- au maximum). Toute annulation faite à court terme engendre des frais d'annulation plus élevés.

**Pour tout désir individuel**, appelez s.v.p. AGRAR VOYAGES

**Organisation:** AGRAR VOYAGES,

Rohrerstr. 100, 5001 Aarau

Tél. 062/834 71 51

Envoyer s. v. p. l'inscription à  
*Technique Agricole*, CP, 5223 Riniken  
Fax 056 441 67 31

Inscription(s)

Voyage: programme de base  
sans visite de KWS

Voyage: programme compl. avec visite de KWS

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Date de naiss. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Date de naiss. \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/Lieu \_\_\_\_\_

Tél. privé \_\_\_\_\_

Tél. prof. \_\_\_\_\_

Portable \_\_\_\_\_

Chambre désirée

chambre double  chambre à un lit

Train:  avec 1/2 tarif  sans 1/2 tarif

Retour:  train de jour  train de nuit

Gare de départ \_\_\_\_\_